

告杜特尔特：停止利用新人民军为你的失败转移注意力

菲律宾共产党

2020年4月24日

红砖厂青年报 VOY 译

1. 党和菲律宾人民谴责杜特尔特再次威胁宣布实施戒严令[1]。杜特尔特再次指责新人民军[2]，以掩饰掩盖他的政府的失败。这是一种经典的转移矛盾的手法，其目的是把人民的注意力从政府在应对大流行时无能的、没有同情心的和不负责任的行动上引开。

该政府军事思维的应对方法和组织大规模检测的缺失是疫情爆发的原因，而杜特尔特利用了这次新型冠状病毒的危机，以实行严格的戒严令。他的目的是建立一个他长久以来追寻的独裁政府。

严格的戒严令不仅不会中止新型冠状病毒的流行，还会给人民带来更大的苦难。杜特尔特，在需要民主动员群众进行大规模筛选和检测，以发现和隔离病毒并打破传播链的时候，想要扼杀民主。

党谴责杜特尔特进一步延长封锁禁令[3]而不是坚决推进大规模检测。这份禁令被虚伪地称作“一般的”或“改进的”隔离措施[4]，并已经被扩展到维萨西亚群岛和棉兰老岛的大部分地区。戒严令正在全国范围内蔓延，全国现在实际上已经处于军队和警察的高压控制之下。

1. 在过去的一段时间内，新人民军和菲律宾武装部队[5]间的发生武装冲突的原因，是菲律宾武装部队的进攻和新人民军的积极防御。自从杜特尔特的停火协议[6]于4月15日失效以来，菲律宾武装部队进一步加强了镇压行动。

事实上，菲律宾武装部队从未实现过停火，即使在杜特尔特下令3月19日至4月15日暂停进攻活动期间，它仍在超过350个描笼涯[7]和120个市部署军队以实施镇压行动，发动了至少24次攻势和6次空中轰炸。

一个相关的例子：4月15日在希马迈兰市[8]有三名菲律宾武装部队士兵被杀，这发生在距Carabalan描笼涯十公里远的内陆地区，社会福利与发展部门计划在此地区向居民发放“社会改善卡”[9]。当第94步兵营对新人民军发起进攻的时候，他们显然在执行作战行动。新人民军的战士在战斗中是在正当防卫。

1. 菲律宾武装部队的自诩并进行“新闻发布”的救济工作服务仅仅是他们加强镇压行动的伪装。在全国范围内，菲律宾武装部队在社区实行严厉的戒严令并且强迫人们“投降”，这给人们带来的苦难与压迫要比新型冠状病毒更甚。

在他们的作战行动中，数十亿比索在直升机和喷气式战斗机的空中轰炸中被浪费。

上周末，菲律宾武装部队使用喷气式战斗机在萨兰加尼省基安巴市 Gasi 描笼涯 [10] 附近空投炸弹。这次轰炸行动被第 27 步兵营描述为对他们慈善工作的“空中支援”，这使得当地居民与儿童受到了惊吓。在同一天，第九步兵营在马斯巴特省阿罗罗伊市使用至少了两架直升机去投放“投降传单”。在上周早些时候，菲律宾武装部队在高山省萨加达市和 Besao 市 [11] 的社区使用直升机投放过相似的传单。

仅需想想：菲律宾武装部队的休伊直升机飞行一小时至少花费 110000 比索，这至少相当于 55 袋大米。

1. 菲律宾武装部队已经加强了镇压行动，以阻止新人民军组织自己的应对新型冠状病毒的公共卫生活动，和帮助人民应对经济下滑下的经济和生产工作。新人民军在游击区特别是杜特尔特政府缺失的地区，受到了群众的热情欢迎。

2. 党重申中央委员会的停火命令将延长到 4 月 30 日。新人民军要优先开展公共卫生活动以提高人民应对的意识，帮助群众采取措施防止病毒传播，并且帮助他们准备他们的村庄可能发生的感染。然而，新人民军的所有单位仍要保持警惕，高度戒备菲律宾武装部队的攻击，并准备随时投入战斗。

注释：

[1]戒严令：运用于菲律宾历史上的几个时期，那时菲律宾国家元首（如总统）将一个地区置于菲律宾武装部队及其前身机构的控制之下。戒严是在发生接近暴力的内乱或重大自然灾害时宣布的，但大多数国家采用不同的法律框架，如“紧急状态”。现任总统罗德里戈·杜特尔特曾于 2017 年 5 月 23 日下午 10:00 (UTC + 8) 将棉兰老岛及其附近的岛屿置于戒严令之下。（转自维基百科）

[2]新人民军：New People's Army (NPA)，菲律宾共产党领导下的武装。

[3] 菲律宾自 3 月 13 日起实施的封锁禁令，居民除了购买生活必需品及药品外，不能无端向外踏出一步。该法令甚至规定，所有不配合政府防疫工作的个人，警察有

权利决定自由射杀。禁令使得公交、水陆、空运全面停摆，诸多的医院关闭了一般门诊，普通菲律宾民众的生活受到了极大的影响。

[4] 2020年3月16日，菲律宾总统杜特尔特宣布菲律宾的整个吕宋岛地区实行“加强的社区隔离”（enhanced community quarantine），这实际上是全面封锁、限制人口流动的措施（转自维基百科）。

[5] 菲律宾武装部队：Armed Forces of the Philippines (AFP)，是菲律宾共和国的国家武装力量

[6] 菲律宾政府于18日宣布单方面停火 总统罗杜特尔特下令军队和警察19日开始停止进攻“新人民军”，停火至4月15日。（转自新华网）

[7] 描笼涯：（菲律宾语：barangay；闽南语白话字：bâ-lâng-gâi）是菲律宾最小的行政区划，在当地泛指一个村庄、地区或选区。而口语上，描笼涯通常指的是内城社区、郊区或近郊社区。

[8] 希马迈兰市：Himamaylan City，位于菲律宾内格罗斯岛西内格罗省。

[9] 菲律宾有线电视新闻网3月30日报道称菲律宾社会福利和发展部（DSWD）将分发社会改善卡（social amelioration cards），以准备发放现金援助。残疾人，老年人，孕妇，孕妇，无家可归者和非正规部门的工人等社会弱势群体可能收到5000至8000比索的现金援助。

[10] 萨兰加尼省基安巴市 Gasi 描笼涯：Barangay Gasi, in Kiamba town, Sarangani province, 位于棉兰老岛南部。

[11] 高山省萨加达市和 Besao 市：Sagada and Besao towns, in the Mountain Province, 为菲律宾吕宋岛两个临近的市。